

НАШИ СОСѢДИ.

СПРАВОЧНАЯ КНИЖКА.

ПОГРАНИЧНЫЙ ПЕРЕВОДЧИКЪ.

(По нашей южной, азиатской границѣ).

Заключающій въ себѣ 12 языковъ: 1) Азербейджанскій, 2) Курдскій-Западный, 3) Курдскій-Восточный, 4) Гилянское нарѣчье, 5) Мазандеранское нарѣчье, 6) Каманскія наречія, 7) языкъ Брабовъ, 8) Афганскій языкъ, 9) Монгольскій, 10) Чжунгарскій (Олотскій) языкъ, 11) Маньчжурскій и 12) Корейскій.

(По каждому языку болѣе 2,000 нужнѣйшихъ словъ, 300 до 500 разговорныхъ фразъ и грамматическій очеркъ: всѣ иностранныя слова и фразы напечатаны русскими буквами).

ТОМЪ ТРЕТІЙ.

Составилъ по методу Меццофанти,

А. В. СТАРЧЕВСКІЙ.

СКЛАДЪ ИЗДАНІЯ У В. А. БКРЕЗОВСКАГО.

С.-Петербургъ, Колокольная, № 14.

1890.

И. Куропятникъ

НАШИ СОСѢДИ.

СПРАВОЧНАЯ КНИЖКА.

ПОГРАНИЧНЫЙ ПЕРЕВОДЧИКЪ.

(По нашей южной, азіатской границѣ).

Заключающій въ себѣ 12 языковъ: 1) Азербейджанскій, 2) Курдскій-Западный, 3) Курдскій-Восточный, 4) Гилянское нарѣчіе, 5) Мазандеранское нарѣчіе, 6) Кашанскія наречія, 7) языкъ Браховъ, 8) Афганскій языкъ, 9) Монгольскій, 10) Чжунгарскій (Олотскій) языкъ, 11) Маньчжурскій и 12) Корейскій.

(По каждому языку болѣе 2,000 нужнѣйшихъ словъ, 300 до 500 разговорныхъ фразъ и грамматическій очеркъ; всѣ иностранныя слова и фразы напечатаны русскими буквами).

ТОМЪ ТРЕТІЙ.

Составилъ по методу Меццофанти,

А. В. СТАРЧЕВСКІЙ.

СКЛАДЪ ИЗДАНИЯ У В. А. БЕРЕЗОВСКАГО.

С. Петербургъ, Колокольная, № 14.

1890.

3-544.

- Очки — Гезлюк.
 Ошибка — Таксир.
 Палець — Бармак.
 Палка, трость — Агаджэ.
 Память — Анлак, яд. [лон.
 Панталоны, брюки — Шанта-
 Паровозъ — Дюман-араба.
 Пароходъ — Вапор.
 Переводъ — Тэрджэ.
 Перемѣна — Тэһвилъ.
 Перець — Бибэр.
 Перо — Калам.
 Персики — Шэфталы.
 Перчатки — Эльдивэн.
 Печень — Джигяр.
 Пожаръ — Талаф.
 Позволеніе — Эзи.
 Поздравленіе — Тэһнит.
 Покровительство — Пэнаһ.
 Полдень — Гюн орта, зохр,
 Поле — Кыр, чоһ. [нимруз.
 Полиція — Заптіэ.
 Полотенце — Пэшикур.
 Помощь — Эманэт, эмдад.
 Понедѣльникъ — Базар-эр-
 [теси, дюшэмбэ.
 Порядокъ — Тэртиб.
 Порученіе — Тэһвилъ.
 Поручитель — Тэһвилъ дар.
 Посланникъ, посоль — Илчи.
 Постель — Ятак, тахт.

СЛОВАРЬ ГРАММАТИЧЕСКИХЪ ОЧЕРКОВЪ.

арбейджанскаго языка	I—IV
арбейджанскаго Западнаго языка	IV—VII
арбейджанскаго Восточнаго языка	VII—IX
арбейджанскаго нарѣчія	X—XIII
арбейджанскаго нарѣчія	XIII—XVII
арбейджанскихъ нарѣчій	XVII—XVIII
арбейджанскаго языка	XVIII—XX
арбейджанскаго языка	XX—XXVI
арбейджанскаго языка	XXVI—XXXI
арбейджанскаго языка	XXXI—XXXIII
арбейджанскаго языка	XXXIII—XXXV
арбейджанскаго языка	XXXV—XXXVIII

РУССКІЙ
ПОГРАНИЧНЫЙ ПЕРЕВОДЧИКЪ
(ПО ЮЖНОЙ ГРАНИЦѢ).

I.

АЗЕРБЕЙДЖАНСКІЙ ЯЗЫКЪ.
САМОНУЖНЫЯ СЛОВА.

I. Глаголы:

Безпокоить— <i>Инджитмэкъ.</i>	Выиграть— <i>Утмак.</i>
Бить— <i>Урмак.</i>	Выходить— <i>Чырмак, чырмак.</i>
Благодарить— <i>Шюкур эт-</i>	Говорить— <i>Сэйлемекъ, селле-</i>
Брать, взять— <i>Алмак. [мэкъ.]</i>	Гулять— <i>Гезмэкъ. [мэкъ.]</i>
Бросать— <i>Атмак, тэрэ эт-</i>	Давать— <i>Вэрмекъ.</i>
Быть— <i>Олмак. [мэкъ.]</i>	Двигать— <i>Иемэкъ.</i>
Бѣгать— <i>Качмак.</i>	Держать— <i>Тутмак, дудмак.</i>
Вести— <i>Сюрмек, апармак.</i>	Достать— <i>Тапмак.</i>
Видѣть— <i>Гермек, термекъ.</i>	Думать— <i>Фикир этмэкъ.</i>
Войти, входить— <i>Гирмекъ.</i>	Дѣлать— <i>Этмэкъ, ишлемекъ.</i>
Воровать— <i>Оурамак.</i>	Желать— <i>Ашна-дутмак, ти-</i>
Вручить— <i>Теслим этмэкъ.</i>	[<i>лемэкъ, истемекъ.</i>
Вспоминать— <i>Кэндиаклына</i>	Жениться— <i>Тэзвиджэ эйлемекъ.</i>
[<i>этирмэкъ.</i>	Забывать— <i>Унутмак. [мэкъ.]</i>
Вставать— <i>Каллмак.</i>	Завтракать— <i>Кайвалтэ эт-</i>
	Затворить— <i>Баламак.</i>